Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1942 | Ausgegeben zu Krakau, den 21. Oktober 1942
Wydano w Krakau, dnia 21 października 1942 r. | Nr. 89

Tag / dzień — Inhalt / Treść — Seite / strona

Verordnung

über die Einführung der Verordnung über den Erwerb von gewerblichen Unternehmen, Betrieben und Anteilsrechten im Generalgouvernement vom 23. April 1940 im Distrikt Galizien.

Vom 16. Oktober 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

(1) Im Distrikt Galizien wird die Verordnung über den Erwerb von gewerblichen Unternehmen, Betrieben und Anteilsrechten im Generalgouvernement vom 23. April 1940 (VBlGG. I S. 171) eingeführt.

(2) Für Rechtsgeschäfte und Rechtshandlungen der in § 1 der Verordnung über den Erwerb von gewerblichen Unternehmen, Betrieben und Anteilsrechten im Generalgouvernement genannten Art, die in der Zeit vom 1. August 1941 bis zum Tag des Inkrafttretens dieser Verordnung vorgenommen wurden, ist die Genehmigung bis zum 30. November 1942 zu beantragen, soweit dies nicht bereits geschehen ist. Der Antrag ist beim Gouverneur des Distrikts Galizien zu stellen.

Rozporządzenie

o wprowadzeniu rozporządzenia o nabywaniu przemysłowych przedsiębiorstw, zakładów i praw udziałowych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 kwietnia 1940 r. w Okręgu Galizien (Galicja).

Z dnia 16 października 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

(1) W Okręgu Galizien (Galicja) wprowadza się rozporządzenie o nabywaniu przemysłowych przedsiębiorstw, zakładów i praw udziałowych w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 171).

(2) Dla czynności i działań prawnych rodzaju wymienionego w § 1 rozporządzenia o wprowadzeniu rozporządzenia o nabywaniu przemysłowych przedsiębiorstw, zakładów i praw udziałowych w Generalnym Gubernatorstwie, które przedsięwzięte zostały w czasie od dnia 1 sierpnia 1941 r. do dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, należy do dnia 30 listopada 1942 r. złożyć wniosek o zatwierdzenie, o ile tego już nie dokonano. Wniosek należy złożyć u Gubernatora Okręgu Galizien (Galicja).

§ 2

Diese Verordnung tritt am vierten Tage nach der Verkündung in Kraft.

Krakau, den 16. Oktober 1942.

Der Generalgouverneur
In Vertretung
Bühler

§ 2

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie czwartego dnia po ogłoszeniu.

Krakau, dnia 16 października 1942 r.

Generalny Gubernator
W zastępstwie
Bühler

Vierte Anordnung

zur Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement.

Vom 12. Oktober 1942.

Auf Grund des § 2 Abs. 4 und 5 der durch die Verordnung vom 30. September 1941 (VBlGG. S. 726) eingeführten Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG) wird angeordnet:

§ 1

Als Anlage C zur Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Generalgouvernement (EVOGG) gilt an Stelle der bisher geltenden Anlage I zum Internationalen Übereinkommen über den Eisenbahnfrachtverkehr (IÜG) die Anlage C (Vorschriften über die nur bedingt zur Beförderung zugelassenen Gegenstände) zur Eisenbahn-Verkehrsordnung für das Deutsche Reich (EVO) vom 8. September 1938 mit den bisher durchgeführten Ergänzungen.*)

§ 2

In Verbindung mit der Einführung der Anlage C zur EVO im Generalgouvernement werden in der EVOGG folgende Änderungen durchgeführt:

1. § 54 Abs. 2a erhält folgende Fassung:

   „a) explosionsgefährliche, selbstentzündliche Stoffe (Abs. 1, d und e) sowie die in der Anlage C unter III bis VI besonders aufgeführten entzündbaren, giftigen, ätzenden und fäulnisfähigen, übelriechenden oder ekelerregenden Stoffe bei Erfüllung der in der Anlage C vorgeschriebenen Bedingungen.“

2. § 60 Abs. 1a letzter Satz erhält folgende Fassung:

   „bei den in der Anlage C unter IV, V und VI aufgeführten giftigen, ätzenden, fäulnisfähigen, übelriechenden oder ekelerregenden Stoffen...“

*) Der deutsche Text der Anlage C zur EVO ist im Deutschen Eisenbahn-Gütertarif, Teil I, Abteilung A, und in seinen Nachträgen erschienen und kann durch Vermittlung aller Güterabfertigungen und Bahnhofskassen der Ostbahn bei der Güterabfertigung Krakau Hbf. bezogen werden.

Der polnische Text der Anlage C wird demnächst erscheinen und kann als Sonderdruck bei den oben genannten Stellen bezogen werden.

Czwarte zarządzenie

do kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 12 października 1942 r.

Na podstawie § 2 ust. 4 i 5 kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRPGG) wprowadzonego rozporządzeniem z dnia 30 września 1941 r. (Dz. Rozp. GG. str. 726) zarządza się:

§ 1

Jako Załącznik C do kolejowego regulaminu przewozu dla Generalnego Gubernatorstwa (KRPGG) obowiązuje w miejsce dotychczas obowiązującego Załącznika I do międzynarodowej konwencji o przewozie towarów kolejami żelaznymi (KMT) Załącznik C (przepisy o przedmiotach dopuszczonych do przewozu tylko warunkowo) do kolejowego regulaminu przewozu dla Rzeszy Niemieckiej (KRP) z dnia 8 września 1938 r. wraz z przeprowadzonymi dotychczas uzupełnieniami.*)

§ 2

W związku z wprowadzeniem Załącznika C do KRP w Generalnym Gubernatorstwie przeprowadza się następujące zmiany w KRPGG:

1. § 54 ust. 2a otrzymuje następujące brzmienie:

   „a) materiały zagrażające wybuchem, samozapalne (ust. 1, d oraz e) jak również wymienione specjalnie w Załączniku C pod III do VI materiały zapalne, trujące, żrące, ulegające zepsuciu, wydzielające przykrą woń lub budzące odrazę przy spełnieniu warunków przewidzianych w Załączniku C.“

2. § 60 ust. 1a zdanie ostatnie otrzymuje następujące brzmienie:

   „przy wymienionych w Załączniku C pod IV, V i VI materiałach trujących, żrących, ulegających zepsuciu, wydzielających przykrą woń albo budzących odrazę...“

*) Niemiecki tekst Załącznika C do KRP ukazał się w niemieckiej kolejowej taryfie towarowej część I rozdział A i w jej uzupełnieniach i można go nabyć za pośrednictwem wszystkich ekspedycyj towarowych i kas kolejowych Kolei Wschodniej przy odprawie towarów Krakau dw. gł.

Polski tekst Załącznika C ukaże się niebawem i można go nabyć jako specjalne wydanie w wymienionych wyżej placówkach.

§ 3

Diese Anordnung tritt am 1. November 1942 in Kraft.

Krakau, den 12. Oktober 1942.

Regierung des Generalgouvernements
Hauptabteilung Eisenbahnen
Gerteis

§ 3

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 listopada 1942 r.

Krakau, dnia 12 października 1942 r.

Rząd Generalnego Gubernatorstwa
Główny Wydział Kolei
Gerteis

Bekanntmachung

über die Ausgabe von Zloty-Noten der Emissionsbank in Polen.

Vom 10. Oktober 1942.

Nach § 14 der Verordnung über die Emissionsbank in Polen vom 15. Dezember 1939 (VBlGG. S. 238) wird eine zweite Ausgabe der Note zu 50 Zloty in den Verkehr gebracht werden.

Die Banknote zu 50 Zloty
II. Ausgabe

ist 10×18 cm groß und auf weißem Papier mit einem schattierten Wasserzeichen (Mann aus den Waldungen von Białowieża) im unbedruckten Teil hergestellt. Auf dem Schaurande der Vorderseite links unter dem Wasserzeichen befindet sich eine zweifarbige Guilloche mit der Wertzahl „50". Der Farbton im Hauptfeld ist links blau-grün gehalten und geht allmählich nach rechts in eine rot-braune Färbung über. In der Mitte ist ein Schild angebracht mit der Beschriftung

BANK
EMISYJNY
W POLSCE
PIĘĆDZIESIĄT
ZŁOTYCH

KRAKÓW 1. SIERPNIA 1941 R.

PREZYDENT Dr. Młynarski — ZASTĘPCA PREZYDENTA Jędrzejowski

Über diesem Beschriftungsfeld befindet sich ein zickzackförmig gelegtes Band mit je einem Blattzweig zu beiden Seiten und unten zwischen Blattzweigen eine kleine Rundrosette. Darunter zieht sich ein breites Band. Links neben dem Beschriftungsfeld erscheint eine Mädchengestalt und darunter zwischen ornamentalen Verzierungen die Wertzahl „50". Der rechte obere Teil der Note zeigt in einem achteckigen Rahmen einen Mädchenkopf und darunter ein reich verziertes Guillochemuster. Ganz unten (wie auf der linken Seite) steht zwischen ornamentalen Verzierungen die Wertzahl „50". Das Druckbild schließt unten mit einer schmalen Borte mit Pflanzenmotiven und an den Seiten mit zwei schmalen Ornamentstreifen ab. Die Serienbezeichnung und Nummer sind auf dem Schaurand links oben und in der Mitte des Druckbildes unten in orange-roter Farbe aufgedruckt.

Das Druckbild der Rückseite ist in einem blau-grünen und rot-braunen Farbton gehalten. Die Mitte zeigt eine Abbildung der Tuchhallen in Krakau. Rechts und links neben dem Bild steht

Obwieszczenie

o emisji banknotów złotowych Banku Emisyjnego w Polsce.

Z dnia 10 października 1942 r.

Na podstawie § 14 rozporządzenia o Banku Emisyjnym w Polsce z dnia 15 grudnia 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 238) zostaje puszczona w obieg druga emisja banknotu 50 złotowego.

Banknot 50 złotowy
Emisji II

o wymiarach 10×18 cm wykonany jest na białym papierze z cieniowanym znakiem wodnym w części niezadrukowanej (wieśniak z Puszczy Białowieskiej). Na lewym marginesie strony przedniej pod znakiem wodnym znajduje się dwubarwna rozeta giloszowa z liczbą wartości „50". Pole główne z lewej strony utrzymane jest w kolorze niebiesko-zielonym, przechodzącym stopniowo w kierunku na prawo w kolor czerwono-brązowy. W środku znajduje się tarcza z napisem

BANK
EMISYJNY
W POLSCE
PIĘĆDZIESIĄT
ZŁOTYCH

KRAKÓW 1. SIERPNIA 1941 R.

PREZYDENT Dr. Młynarski — ZASTĘPCA PREZYDENTA Jędrzejowski

Nad tą tarczą znajduje się zygzakowata wstęga z liściastymi gałązkami po obydwu stronach, poniżej zaś tarczy mała okrągła rozeta pomiędzy liściastymi gałązkami. Nieco niżej rozciąga się szeroka wstęga. Na lewo od tarczy widnieje postać dziewczęca, pod nią zaś między ornamentacyjnymi rysunkami liczba wartości „50". W prawej górnej części banknotu znajduje się w ośmiokątnej ramce wizerunek główki dziewczęcej a pod nią bogato upiększone wzorzyste gilosze. Całkiem u dołu (podobnie jak po lewej stronie), umieszczona jest pomiędzy ornamentacyjnymi rysunkami liczba wartości „50". Obraz otoczony jest u dołu wąską wstęgą z motywami roślinnymi, po bokach zaś dwoma wąskimi ornamentacyjnymi paskami. Seria i numer banknotu wydrukowane są z lewej strony na marginesie u góry oraz w środku obrazu u dołu kolorem pomarańczowo-czerwonym.

Obraz strony odwrotnej utrzymany jest w kolorze niebiesko-zielonym i czerwono-brązowym. W części środkowej przedstawione są Sukiennice w Krakowie. Z prawej i lewej strony

je eine guillochierte Leiste. Darüber läuft ein Band mit der Beschriftung

PIĘĆDZIESIĄT ZŁOTYCH

Unterhalb des Bildes steht die Aufschrift

BANK EMISYJNY
W POLSCE

Rechts und links neben dieser unteren Beschriftung befinden sich zwei Guillochen mit der hellen Wertzahl „50". Das Druckbild wird von zickzack- und wellenförmig gelegten Bändern mit Blatt und Blütenornamenten umrahmt und ist zum Teil mit verschlungenen braunen und grünen Linien unterlegt. Auf dem Schaurande unten rechts sind die Serienbezeichnung und Nummer in orange-roter Farbe aufgedruckt.

Krakau, den 10. Oktober 1942.

Emissionsbank in Polen
Dr. Młynarski Jędrzejowski

obrazu umieszczono po jednej pionowej listwie giloszowej. Ponad nimi przebiega wstęga z napisem

PIĘĆDZIESIĄT ZŁOTYCH

U dołu obrazu widoczny jest napis

BANK EMISYJNY
W POLSCE

Z prawej i lewej strony obok tego dolnego napisu znajdują się dwie giloszowe rozety z liczbą wartości „50", utrzymaną w jasnym odcieniu. Obraz jest obramowany zygzakowatymi i falistymi wstęgami z ornamentacją z liści i kwiatów, częściowo podcieniowaną splecionymi liniami koloru brązowego i zielonego. Na marginesie u dołu z prawej strony jest wydrukowana w kolorze pomarańczowo-czerwonym seria i numer banknotu.

Kraków, dnia 10 października 1942 r.

Bank Emisyjny w Polsce
Dr Młynarski Jędrzejowski

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,— Zloty (6,— RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsräume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,— złotych (6,— RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau I, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).